

• Adunări generale ale oamenilor muncii — „Carbosin” Copșa Mică: semne convingătoare ale unui nou început de drum; Recensământul animalelor — o acțiune complexă de mare răspundere; Telegramme externe; Informații.

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU la Plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii

Stimați tovarăși,

Plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii a analizat, în spirit de înaltă răspundere, obiectivele dezvoltării economico-sociale pe 1988, a dezbătut activitatea consiliilor oamenilor muncii și a stabilit măsurile în vederea perfecționării activității tuturor organismelor democratice muncitorești-revoluționare.

În plenară au luat cuvîntul 37 de tovarăși, iar în consiliile și în grupele pe ramuri, 152 de tovarăși. Deci au vorbit în total 189 de tovarăși. Se poate spune că, în acest fel, lucrările Plenarei Consiliului Național al Oamenilor Muncii se pot egala cu un adevărat congres al proprietarilor, al producătorilor, al cadrelor de bază din întreaga noastră economie — care prezintă acest înalt forum democratic de conducere al activității economico-sociale. (Aplauze și urale puternice: se scandează „Ceașescu și poporul!”).

După cum este bine cunoscut, în Conferința Națională a partidului, în organismele democratice muncitorești-revoluționare și în sesiunea Marii Adunări Naționale, care a avut loc la sfîrșitul anului trecut, s-au analizat pe larg, în spirit critic și autocritic, rezultatele din primii doi ani ai cincinalului 1986—1990 și au fost stabilite măsurile pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului pe 1988 și pe întregul cincinal. Dezbaterile din aceste zile din Consiliul Național al Oamenilor Muncii completează — s-ar putea spune — toate aceste dezbateri democratice și dau o garanție fermă că hotărîrile, planurile și programele ce au fost adoptate răspund pe deplin capacității poporului nostru, oamenilor muncii, forței materiale și umane a construcției socialiste din România. (Aplauze puternice, prelungite).

În 1987 s-au obținut rezultate importante în dezvoltarea economico-socială a țării. După cum s-a reținut din comunicatul publicat recent, producția industrială a crescut cu 4,5 la sută, producția agricolă cu 2,3 la sută. S-a obținut o producție de cereale de peste 31 milioane tone, fiind al doilea an consecutiv cînd obținem — față de anul precedent — cea mai mare producție de cereale din România.

Venitul național a crescut cu 4,8 la sută. Succese importante s-au obținut în toate sectoarele de activitate. S-a realizat un volum de investiții cu ceva mai mare față de 1986. Practic, se poate spune că ceea ce am îndeplinit în cursul anului trecut — deși nu se ridică la nivelul prevederilor planului — reprezintă, totuși, realizări importante, ținînd seama de problemele cărora a trebuit să le facem față și asupra cărora voi reveni ulterior.

Putem spune, deci, că în primii doi ani s-au făcut pași importanți în realizarea prevederilor planului cincinal, a hotărîrilor Congresului al XIII-lea al partidului, care asigură trecerea patriei noastre la un nou stadiu de dezvoltare, ridicarea gradului general de civilizație, a bunăstării întregii noastre națiuni. (Aplauze puternice, prelungite).

Toate aceste realizări demonstrează, cu puterea faptelor, justetea programelor, a planului, capacitatea partidului nostru de a asigura aplicarea creatoare a legii și adevărilor general-valabile la condițiile și realitățile din România. Toate acestea sînt rezultatul nemijlocit al muncii eroice noastre clase muncitoare, a tuturor oamenilor muncii, fără

deosebire de naționalitate, a țărânimii, a intelectualității, a întregului popor. Iată de ce doresc ca și de la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii să adresez cele mai calde felicitări tuturor constructorilor socialismului din patria noastră și urări de noi și noi succese în întreaga activitate închinată patriei, construcției socialismului! (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceașescu și poporul!”).

„Ceașescu, România — stima noastră și mindria!”). Așa cum am menționat, dacă în toate domeniile de activitate am fi lucrat mai bine, cu un spirit de mai mare răspundere, de ordine și disciplină, fără nici o îndoială că am fi putut avea realizări mult mai bune. Este bine cunoscut că în prima parte a anului trecut am avut serioase rămîneri în urmă. Este adevărat, că, în parte, ele s-au datorat și condițiilor ținute grele pe care am avut-o. Dar numai în parte, pentru că — dacă discutăm cu toată răspunderea — nu aceste condiții au dus la rămînerea în urmă, ci lipsa de măsuri necesare, de răspundere în organizarea temeinică a activității chiar în condiții mai grele. Subliniez aceasta pentru că — discutînd planul pe acest an, mai cu seamă pe primul trimestru — trebuie să avem în vedere și să facem comparația cu o perioadă în care activitatea a fost cu totul nesatisfăcătoare. Noi am discutat această situație în cursul anului trecut, dar o reamintesc acum, pentru că este necesar să tragem toate concluziile din greșelile, din lipsurile care au existat în buna organizare și desfășurare a activității din anul trecut, pentru a nu se mai manifesta asemenea situații și pentru a asigura îndeplinirea neabătută a planului, lună de lună, zi de zi, la toți indicatorii.

Trebuie să facem astfel încît să asigurăm folosirea în cele mai bune condiții a capacităților de producție, a forței creatoare a tuturor oamenilor muncii, a întregii noastre națiuni, în vederea îndeplinirii neabătute a programelor și sarcinilor pe care le avem pentru acest an, pentru întregul cincinal. Anul acesta se împlinește 20 de ani de la reorganizarea teritorial-administrativă a țării, de la desființarea raioanelor și regiunilor, de la simplificarea organizării teritorial-administrative și organizarea județelor, ca unități de bază în conducerea activității teritoriale. Viața a demonstrat pe deplin justetea acestor măsuri! Tocmai pe această bază am putut să asigurăm amplasarea mai rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu, dezvoltarea armonioasă a tuturor zonelor țării, crearea celor mai bune condiții de dezvoltare economico-socială și de asigurare a deplinei egalități în drepturi pentru toți cetățenii patriei noastre! (Aplauze și urale puternice, prelungite; se scandează îndelung „Ceașescu — P.C.R.!”).

„Ceașescu și poporul!”). „Ceașescu, România — stima noastră și mindria!”). Să primim barta economico-socială a patriei noastre, noile orașe, comune, noile platforme industriale! S-a vorbit aici de dezvoltarea unor județe, de cîte 10 ori față de perioada anterioară și sînt altele cu o creștere a industriei și mai mare. S-a vorbit de construcții de locuințe, de realizarea unei dezvoltări echilibrate a județelor și a producției pe locuitor — care reprezintă un factor important pentru asigurarea dezvoltării armonioase a tuturor zonelor, pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului. Tocmai pe această

bază s-au dezvoltat puternic învățămîntul, știința, cultura, s-a asigurat realizarea unui procent important din forța de muncă în industrie. Practic, astăzi, industria noastră reprezintă factorul hotărîtor în întreaga dezvoltare economico-socială.

În același timp, s-a dezvoltat puternic și agricultura. S-au obținut creșteri importante în toate ramurile agriculturii — care sînt cunoscute și pe care le vom analiza pe larg la plenara Consiliului Național al Agriculturii, ce va avea loc la sfîrșitul lunii. De aceea, nu doresc să mă refer acum la ele.

Bazindu-ne pe realizările pe care le-am obținut, avem tot dreptul să vorbim de justetea politicii partidului, de marile realizări ale poporului nostru în construcția socialistă. Toate acestea demonstrează forța creatoare a unui popor care a lăsat pentru totdeauna exploatarea și inegalitatea, a devenit pe deplin stăpîn pe destinele sale și își făurește în mod liber, conștient viitorul său socialist și comunist! (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceașescu și poporul!”).

„Ceașescu, România — stima noastră și mindria!”).

Stimați tovarăși,

Planul pe 1988 prevede o creștere importantă a producției în toate sectoarele economiei naționale. Prevederile planului și programelor pe acest an sînt bine cunoscute, de aceea nu doresc să mă opresc în mod deosebit asupra lor.

Așa cum am stabilit la Conferința Națională a partidului, este necesar ca în anul 1988 să se obțină în toate domeniile cea mai bună producție din cei trei ani ai actualului cincinal.

În dezbateri, tovarăși care au luat cuvîntul au afirmat hotărîrea colectivului și județelor pe care le reprezintă de a face totul pentru a realiza acest obiectiv.

În prima lună a anului acesta au fost obținute unele rezultate bune, deși mai sînt — așa cum s-a arătat — o serie de rămîneri în urmă. Repet însă că, în legătură cu ritmurile bune de dezvoltare din luna aceasta, trebuie să avem în vedere că ele se referă la producția foarte mică din ianuarie anul trecut. De aceea, pentru a vorbi de rezultate bune trebuie să ținem seama de prevederile planului! Pentru a ne înscrie în realizarea prevederilor pe acest an, trebuie ca, lună de lună, pînă în decembrie, să menținem, cel puțin, ritmul din ianuarie! Aceasta înseamnă că trebuie să trecem cu toată hotărîrea la buna organizare a activității, în vederea realizării în cele mai bune condiții a planului pe februarie, pe martie, pe trimestrul I și pe întregul an.

La baza întregii activități trebuie să punem realizarea producției fizice în toate sectoarele și, în primul rînd, a producției de export. Am fost informat că, în ședințele pe consiliu de ramuri, unele centrale și întreprinderi au încercat să justifice nerealizarea producției de export, încercînd, de fapt, prevederile planului și legile țării. Trebuie să fie bine înțelese că realizarea producției de export trebuie să stea în centrul activității și să constituie problema prioritară a tuturor centralelor, întreprinderilor și ministerelor!

Trebuie să se pună capăt cu desăvîrsire practicii vechi — în totală contradicție cu principiile autoconducerii și autogestunii — de a alerga după valoarea producției-marfă, prin tot felul de deplasări ale producției dintr-o întreprindere în alta, dintr-o secție în alta. Nu

avem nevoie de o asemenea activitate economică! Aceasta nu este activitate economică, ci antieconomică, antisocială! De aceea — repet — trebuie să se pornească obligatoriu de la realizarea în întregime a producției fizice, pe sortimente și de calitățile stabilite prin plan și prin contracte — și numai aceasta trebuie să fie considerată că face parte din realizarea planului!

În mod deosebit este necesar să luăm măsuri hotărîte privind realizarea producției de materii prime din țară, a cărbunelui, a petrolului, a energiei electrice și a tuturor celorlalte materiale. Iată de ce mă adresez oamenilor muncii din domeniul minier și petrolifer, cu chemarea de a face totul, de a acționa cu întreaga răspundere patriotică pentru realizarea în cele mai bune condiții a producției de cărbune, de petrol, de minereuri, asigurînd, astfel, o cantitate importantă de materii prime necesare economiei naționale!

Același apel îl adresez oamenilor muncii din sectorul energetic, de a acționa cu toată răspunderea pentru buna funcționare a tuturor utilajelor și centralelor electrice, de a asigura energia necesară în conformitate cu prevederile planului!

Mă adresez, în același timp, tuturor colectivelor de oameni ai muncii din siderurgie și metalurgie, din chimie și petrochimie, din construcția de mașini, din industria ușoară, materiale de construcții, din toate sectoarele de activitate, cu chemarea de a acționa cu întreaga răspundere și de a face totul ca și aceste sectoare — ca, de altfel, toate ramurile economiei noastre — să realizeze, în cele mai bune condiții, prevederile planului și programelor pe acest an! Am încrederea că toate consiliile de conducere, oamenii muncii din toate aceste sectoare, din întreaga economie vor acționa cu toate forțele și își vor face datoria față de patrie, față de cauza socialismului în patria noastră. (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceașescu și poporul!”).

Este necesar ca, în toate sectoarele, să se acționeze cu toată răspunderea în vederea reducerii consumurilor energetice și materiale, a realizării producției cu respectarea strictă a normelor de consum prevăzute și cu stabilirea de noi cîi de diminuare în continuare a consumurilor! De asemenea, trebuie să se intensifice activitatea în vederea recuperării și refolosirii materialelor, pieselor și subsansamblelor, acestea reprezentînd o pondere importantă — în unele sectoare de peste 50 la sută — din necesarul de materii prime și materiale.

În acest an trebuie să se realizeze cea mai mare parte a programelor de modernizare și organizare a producției. Rămînerea în urmă din anul trecut sînt și rezultatul nerealizării acestor programe. S-au discutat toate acestea, dar doresc să subliniez și să atrag atenția tuturor cadrelor de conducere, consilierilor oamenilor muncii din toate domeniile că trebuie să acționeze, cu întreaga răspundere, în vederea realizării prevederilor acestor programe, a perfecționării și îmbunătățirii lor în continuare!

Se impun măsuri hotărîte pentru organizarea mai temeinică a muncii, a activității de producție în toate sectoarele, pentru îndeplinirea programelor de modernizare, de organizare științifică, de dotare, mecanizare și automatizare a unor procese de producție, asi-

gurindu-se, astfel, o creștere mult mai puternică a productivității muncii în toate sectoarele.

O atenție deosebită trebuie să se acorde îmbunătățirii calității și ridicării nivelului tehnic al producției, atît a celei pentru export, cît și pentru consumul intern. Cred că nu este necesar să insist mai mult asupra importanței realizării unor produse de înaltă calitate și nivel tehnic, competitive cu cele mai bune pe plan mondial.

Planul acordă o atenție deosebită problemelor activității economice, creșterii eficienței și rentabilității în toate sectoarele. De altfel, nici nu se poate vorbi de autoconducere, de autogestione fără a porni de la necesitatea unei activități eficiente, cu o rentabilitate maximă în toate domeniile!

În acest an avem de realizat un mare volum de investiții. Trebuie să punem în producție importante capacități de producție, să asigurăm punerea în funcțiune a primelor grupuri energetice nucleare și, în general, să realizăm toate lucrările de investiții și de reparații capitale din domeniul energetic, din toate sectoarele de activitate. Și aici se cere ca oamenii muncii să acționeze cu mai mare răspundere, cu mai multă ordine și disciplină în îndeplinirea, în cele mai bune condiții, a sarcinilor foarte importante pe care le au în acest sector important al activității noastre economice!

Așa cum am spus, sînt bine cunoscute programele și prevederile planului pentru toate sectoarele de activitate. De aceea nu am mai dat cifre. Dar sînt necesare — și insist — măsuri hotărîte în toate sectoarele, în toate unitățile, centralele, organele centrale, în vederea îndeplinirii neabătute a tuturor prevederilor planului, pornind — repet — de la realizarea producției fizice în toate domeniile!

O atenție deosebită trebuie să se acorde realizării producției de export și exportului, a activității de cooperare și specializare în producție!

Sînt cunoscute programele de cooperare în cadrul C.A.E.R., cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și programele de dezvoltare a relațiilor economice cu țările capitaliste dezvoltate; de aceea, nu insist în mod deosebit asupra acestora. Este, însă, necesar să se acționeze cu toată hotărîrea în vederea realizării lor!

Aici, unii tovarăși au vorbit despre unele procente foarte mari în export. Vreau să arăt în fața Consiliului Național al Oamenilor Muncii care este realitatea în ce privește volumul exportului României. În anul pe care l-am încheiat, exportul a reprezentat circa 17—18 la sută din volumul întregii producții industriale, dar la aceasta adăugăm și producția agricolă. De fapt, în ce privește industria, aceasta nu reprezintă mai mult de 15—16 la sută. Desigur, în cadrul specializării sînt întreprinderi care au o pondere importantă, dar, pe total economic, exportul nostru este foarte mic. Am mai atras atenția asupra acestei probleme. Chiar țările socialiste din C.A.E.R. au un export de 30, 40, unele chiar 50 la sută. O serie de țări capitaliste din Europa merg la export chiar cu mai mult de 50 la sută din activitatea lor economică. Deci un export de 15 la sută sau de 18 la sută din totalul economiei naționale este cu totul nesatisfăcător. Desigur, exportul nu este un scop în sine; nu facem

(Continuare în pag. a II-a)

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU LA

(Urmare din pag. 1)

export de dragul exportului! Noi trebuie să facem un import mare de materii prime și materiale. Importăm circa 70 la sută, chiar ceva mai mult, din necesarul de petrol care se prelucurează în țară. Importăm peste 90 la sută din minereul de fier, circa 60 la sută din cărbunul cocsificabil. De asemenea, importăm în întregime hambașul, 50 la sută din necesarul de piei de bovine; importăm în întregime nichelul, molibdenul; importăm încă cupru și alte și alte materiale. Și nu e vorba de o pondere mică — la unele, așa cum ați văzut, importăm sută la sută. Toate acestea trebuie să le plătim. Aceasta este una din problemele de bază pentru asigurarea desfășurării normale a activității economice.

Aici, la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii, sint prezente cadrele de bază din economie, conducătorii ministerelor, ai organelor centrale, centralelor, întreprinderilor, sint prezenți muncitorii, toți cei care au răspunderea în organizarea și desfășurarea corespunzătoare a activității economico-sociale. Și trebuie să se înțeleagă bine că problema exportului nu este numai o problemă de a face schimburi economice, ci este o problemă esențială pentru buna activitate și desfășurarea programelor de dezvoltare economică.

Nu se poate asigura dezvoltarea fără colaborarea cu alte țări, fără export, fără import — și acest lucru trebuie să fie bine înțeles de toate cadrele noastre din economie, de toți oamenii muncii, de întregul nostru popor! (Aplauze puternice, prelungite).

Mi-e greu să înțeleg pe directorul de întreprindere care a făcut 102 la sută planul pe ianuarie și exportul 5 la sută, încălcând legea. Cum mai poate acesta să stea în fruntea întreprinderii? Trebuie să dezbatem aceasta în consiliul oamenilor muncii, pentru că pune în pericol existența colectivului întreprinderii, condițiile de muncă pentru muncitorii din întreprinderea respectivă. Și nu e numai o întreprindere! Spun aceasta cu toată seriozitatea, subliniind că este necesar să se înțeleagă bine acest lucru de către toate cadrele noastre, de consiliile de conducere, să se dezbate cu toți oamenii muncii în calitatea lor de proprietari, de producători pentru a se asigura desfășurarea neabătută a exportului, așa cum este prevăzut! Desigur, pentru export trebuie calitate, trebuie exigență — și nu se mai pot rezolva problemele prin plimbarea producției dintr-un loc în altul sau prin discutarea la telefon cu partenerii interni să primească producția, chiar dacă nu corespunde calității, cum s-a întâmplat nu o dată! Legile sint foarte clare și vom lua măsuri ferme pentru a se acționa în toate întreprinderile în conformitate cu legile țării, cu interesele dezvoltării economice naționale, ale ridicării gradului de civilizație al poporului nostru!

În fond, așa au procedat cei

de la „Steagul Roșu“ din Brașov. N-au făcut producția, au încălcat prevederile legale privind sistemul de retribuție și — pornind de la interesul de a-și asigura lor o retribuție mai mare — au nedreptățit pe oamenii muncii dintr-o secție care își îndeplineseră planul în întregime și le-au redus retribuția, încălcând legile țării. Desigur, aceasta nu justifică cu nimic felul cum au acționat unii oameni ai muncii din secția respectivă, pentru că nu se pot admite nimănui acțiuni anarhice. Avem forme democratice și am și acționat în mod corespunzător, prin adunarea generală, care a luat măsuri pentru a pune ordine în această întreprindere.

Iată de ce atrag atenția cu toată seriozitatea și insist asupra necesității ca, încă din această lună, să se realizeze în întregime producția de export, care, pe ansamblu, nu reprezintă decît circa 18 la sută din întreaga producție industrială. Să facem totul ca, luna de lună, zi de zi să realizăm, cu prioritate exportul, în condiții de calitate stabilite și tot ceea ce este prevăzut în contracte! Așa cum și noi trebuie să fim exigenți față de ce importăm, pentru că s-au recepționat, s-au primit multe mașini, multe utilaje care nu răspund condițiilor și criteriilor — pentru care s-a plătit — și care nu răspund contractelor și criteriilor prevăzute în contracte.

Sint necesare măsuri hotărâte ca întreprinderile de comerț exterior, toți cei ce se ocupă direct de aceste lucruri să-și îndeplinească în mai bune condiții rolul pe care îl au, atît în ce privește exportul, cît și importul!

În domeniul activității economico-financiare se impune aplicarea cu mai multă fermitate a programului financiar-economic, de autogestione și autofinanțare. În această privință s-au făcut ceva pași, dar nesatisfăcători. Subliniez din nou că organele noastre financiare — începînd cu Ministerul de Finanțe, cu băncile, cu organele județene, din ministere, centrale și întreprinderi — nu își îndeplinesc în mod corespunzător rolul important pe care îl au în desfășurarea activității economico-sociale, în realizarea autogestiei și autofinanțării.

Trebuie să se înțeleagă bine că întocmirea la timp și cu multă exigență a bugetelor de venituri și cheltuieli constituie o necesitate, acestea constituind principii de bază pentru autogestione și autofinanțare, pentru creșterea eficienței și a rentabilității întregii activități economico-sociale. Nu e suficient numai să vorbim de autogestione, de autoconducere, de autofinanțare și, de fapt, să continuăm să facem risipă, să înțelegem aceasta — cum fac unii — în sensul de a cheltui fără a mai da socoteală nimănui. Or, întreprinderea nu e proprietatea personală a nimănui; ea e proprietatea întregului popor, e dată în administrația întregului colectiv, iar cei

care sint puși să o administreze poartă răspunderea materială, și din toate punctele de vedere, pentru felul cum își fac datoria.

În această privință, trebuie ca, în acest an, să se acționeze cu toată hotărîrea în vederea desfășurării în cele mai bune condiții a activității financiare, a întocmirii bugetelor de venituri și cheltuieli, pentru creșterea și mai puternică a răspunderii și a rolului organelor financiare în buna desfășurare a întregii activități.

Avem prevederi bune, avem organisme bune! Este necesar, acum, să acționăm cu toată hotărîrea pentru ca ele să-și îndeplinească — și trebuie să realizeze în acest an — răspunderea pe care o au în fața țării, a poporului!

Stimați tovarăși,

Realizarea planurilor și programelor în toate sectoarele impune creșterea și mai puternică a rolului cercetării științifice și al învățămîntului în toate domeniile. Noua revoluție tehnico-științifică și noua revoluție agrară constituie factori hotărîtori pentru desfășurarea programelor de dezvoltare economico-socială. Nu se poate concepe desfășurarea socialismului și comunismului fără a așeza la baza întregii activități cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii în toate domeniile, ale cunoașterii umane în general! Ne aflăm într-un asemenea stadiu de dezvoltare cînd știința și tehnica devin factori hotărîtori pentru progresul general al omenirii, cu atît mai mult pentru construcția cu succes a socialismului și comunismului! (Aplauze puternice, prelungite).

Este necesar să înfăptuim neabătut programele de pregătire a cadrelor, de perfecționare a învățămîntului. Se impune să acordăm, în învățămînt, o atenție mai mare problemelor conducerii și organizării activității economico-sociale a întreprinderilor. Inginerii, specialiștii din toate domeniile trebuie, din facultate — unii chiar din licee — să-și însușească o serie de cunoștințe și să știe ce înseamnă organizarea unei secții, a unui sector, a unei întreprinderi, în toată complexitatea lor. La aceasta trebuie să adăugăm problemele economice, mai cu seamă problemele de comerț exterior, avînd în vedere că, într-o formă sau alta, fiecare specialist este, la un moment dat, angajat în activitatea de comerț exterior și, desigur, în problemele financiare. Mă refer la învățămîntul din toate sectoarele, inclusiv în politehnici, deși, desigur, este necesar ca în învățămîntul predarea științelor economice, a activității economico-financiare reale nu teoretice, pentru ca absolvenții institutelor economice să cunoască bine problemele activității de finanțare economico-socială, ale autofinanțării și tot ceea ce impune aceasta. Dar și cadrele din toate sectoarele, fiecare specialist trebuie să aibă un minimum de cunoștințe economice și financiare pentru a putea să îndeplinească o muncă, începînd chiar cu conducerea secției, a grupei chiar, fiindcă

răspunderea economico-financiară începe din secție, din grupă, de la maistrul. În acest sens, sint necesare măsuri pentru a aduce îmbunătățiri și a ridica nivelul general de pregătire a cadrelor noastre, o dată cu pregătirea tehnico-profesională, în raport cu dezvoltarea continuă a tehnicii, a științei, astfel ca fiecare să-și poată îndeplini în cele mai bune condiții misiunea ce-i va reveni în producție.

Sint necesare măsuri ferme de reciclare, pregătire, de îmbunătățire continuă a pregătirii, a cunoștințelor tuturor oamenilor muncii, a cadrelor noastre din toate domeniile.

În înfăptuirea autoconducerii, autogestiei, o importanță deosebită revine sistemului de retribuție, pentru a asigura de veniturile oamenilor muncii, din toate sectoarele, să fie determinate de realizarea producției, de munca pe care o desfășoară fiecare, într-un sector sau altul. Avem legi bune! Trebuie să aplicăm ferm principiile acordului global! Să aplicăm ferm principiile socialiste de retribuție, astfel încît nimeni să nu poată obține venituri fără muncă și să se asigure retribuirea corespunzătoare cu activitatea pe care o desfășoară fiecare în sectorul său. Vreau să atrag, însă, serios atenția că toate conducătorii întreprinderilor, ale ministerelor au răspunderea de a lua toate măsurile pentru a se asigura contractele necesare și condițiile de realizare a producției, astfel ca, realmente, oamenii să poată să-și realizeze prin munca lor veniturile care sint prevăzute.

Consider că sindicatele trebuie să se implice mai serios în întreaga activitate în ce privește retribuția, în buna organizare și desfășurare a activității întreprinderii. Dar aceasta nu diminuează cu nimic răspunderea fiecărui consiliu de conducere din întreprindere, de centralelor, a ministerelor. Desigur, așa cum am mai discutat, dacă într-o întreprindere sau alta nu sint asigurate comenzile necesare pentru toți oamenii muncii, trebuie să se discute din timp aceasta și să se ia măsuri de redistribuire și de asigurare a folosirii raționale a forței de muncă. Pe ansamblu, nu avem excedent de forță de muncă; avem chiar deficit de forță de muncă. Dar în unele sectoare se mențin oameni în plus, cu totul nejustificat. Și aceasta, fără nici o îndoielă că are repercusiuni negative și asupra veniturilor întregului colectiv, asupra productivității muncii.

Planul nostru asigură dezvoltarea în așa fel a forțelor de producție pe teritoriu, încît să asigure condiții de muncă pentru toți oamenii muncii. Întregul nostru tineret — absolvenții școlilor, facultăților — au fost repartizați în toamnă în muncă. Nimeni nu a rămas fără muncă — și vom asigura permanent acest lucru! Dar trebuie să facem acest lucru în mod rațional și nu în detrimentul dezvoltării; acesta să constituie un stimul pentru buna dezvoltare, pentru creșterea mai puternică a productivității, a veniturilor, a bunăstării generale a poporului nostru! (Aplauze puternice).

După cum am hotărît la Conferința Națională a partidului, în a doua parte a acestui an vom trece la majorarea retribuțiilor cu circa 10 la sută pentru toate categoriile de oameni ai muncii. Aceasta impune însă măsuri hotărîte pentru înfăptuirea planului de dezvoltare economico-socială, creșterea productivității muncii, menținerea sub control a prețurilor — ceea ce se realizează în bune condiții pînă acum în acest cincinal. Avem convingerea că, pe întregul cincinal, vom asigura prevederile din plan și în acest domeniu, astfel încît majorarea să ducă la o creștere reală a retribuției, a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să luăm măsuri hotărîte de realizare a tuturor programelor privind celelalte sectoare de activitate — în domeniul sănătății, al construcțiilor de locuințe — acestea constituînd un tot unitar al dezvoltării patriei noastre, al ridicării României la un nou stadiu de dezvoltare, de creștere continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului, esența politicii partidului nostru, felul suprem al societății socialiste multilaterale dezvoltate pe care o edificăm cu succes în România! (Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!“).

Stimați tovarăși,

Avem planuri și programe clare, de mare perspectivă pentru dezvoltarea economico-socială a patriei noastre în acest an, în cincinalul 1986 — 1990 și în perspectivă pînă în anii 2000. Aceasta asigură trecerea patriei noastre, încă la începutul deceniului următor, în rîndul țărilor mediu dezvoltate, iar spre sfîrșitul deceniului, decît în preajma anilor 2000, România va fi o țară multilateral dezvoltată, în care se vor realiza pe deplin principiile socialiste de muncă și de viață și se vor crea condiții pentru trecerea la înfăptuirea obiectivelor strategice ale programului partidului nostru — a visului de aur — comunismului! (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!“).

Disponem de tot ce este necesar pentru realizarea acestor perspective minunate. Avem o puternică bază materială, tehnică, dar, așa cum am menționat, rolul hotărîtor îl au oamenii. Aș dori ca și la plenara Consiliului Național al Oamenilor Muncii să afirm că întreaga noastră clasă muncitoare, toți oamenii muncii, țărănimea, intelectualitatea, toți constructorii societății socialiste din patria noastră își îndeplinesc cu cinste rolul pe care îl au — și aceasta reprezintă garanția supremă că, avînd asemenea oameni, asemenea constructori ai socialismului care acționează în spirit revoluționar, vom învinge orice greutăți și vom ajunge într-o perioadă nu prea îndelungată la piscurile luminoase ale societății comuniste! (Aplauze și urale puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!“).

Este necesar să acționăm cu toată hotărîrea pentru desfășurarea întregii activități pe baza principiilor autoconducerii, autogestiei și autofinanțării. Să asigurăm buna gospodărire și dezvoltare continuă a avuției na-

ționale, a fetele fiecărui muncii, continuarea, fiecare în tîmco-social principiile am adopta țării social și confirm acționăm mai bună melor stat democrației ționare, și lile ca or ale democr evoluționare în cele m lul pe care niile.

În mod d bliniez nec lului centr bază în de cerea acti ciale.

Centrala, cere — voi clud toate acesteia — unitate org poarte răsș întocmirea lizarea lui. cest an am acestor pla buie să se losirea înt de produc economice i trală — și să rămînă întocmire i lui, acesta cipal și un bază ale ec a economie togestiunii.

Legat de mele econ tocmirea b și întreprin — funcțion toconducerei trebuie să de venituri țare a într drul centra dere dispu planul său tul propriu bază de au finanțare.

Ministere răspundere își organiz ajute și să tralelor și ele nu le nșunțat la i minister; p trală. Minis nul central tea sa și êv te titular de este întrep nițăile de nează pe a ducere. Acc ducerii pe conomia n aplicăm c (Aplauze p

Vreau în Creșterea r lor, a într seamnă a încălcarea ale planul dezvoltare, țării și a t vederi ale cere econo democrației

Porînd d geți bine c consiliile d trale și înt — care sin lor execuți consiliul o întregime c dere revine re din toat concordanț cesar — su să îmbunăt tate de înd re în toate vitate.

Ținînd so tea, voi re dicării niv cadrelor n conducerii. înainte la buie să lu asigura, — altfel, cu h al XIII-lea, tidului —, pregătire a noastre, în cu directori te cadrele pînă jos. T în cadrul avem, un si re a tutur



Galeria „Arta“ din Sibiu (str. N. Bălcescu nr. 37), unitate reprezentativă din cadrul oficiului teritorial al Uniunii Artiștilor Plastici, a vîndut — numai în anul 1987 — lucrări de artă plastică în valoare de peste 3 milioane lei. Cea mai mare parte a lucrărilor de pictură, sculptură, grafică și artă decorativă au fost realizate de către artiștii plastici sibieni

Foto: Fred NUSS

LENARA CONSILIULUI NAȚIONAL AL OAMENILOR MUNCII

lor incredin-
tiv de oameni
fecționăm, în
țera și plani-
vității econo-
nind de la
i pe care le-
cursul dezvolt-
patriei noastre
viață. Avem
atic larg. Să
mbinarea cit
tății organ-
ismele
itoresti-revo-
l toate condi-
statului și
incitorești-re-
indeplinească
condiții ro-
toate dome-

doresc să su-
creșterii ro-
unității de
ea și condu-
conomico-so-
l de condu-
centrală, in-
din cadrul
i centrala ca
că trebuie să
directă de
și de real-
i, încă în a-
la întocmirea
centrale. Tre-
că de la fo-
capacităților
necesitățile
Nici o cen-
— nu poate
activității de
re a planu-
ributul prin-
problemele de
democratice
nducerii, au-

sint proble-
nciari, în-
pe centrale
care centrală
incipiile au-
gestiunii —
etel propriu
eli, de finan-
tății. În care
intreprin-
buie să aibă
ucție, buge-
ncioneze pe
ere și auto-

e să poarte
felului cum
vitea, să
munca cen-
derilor, dar
ui. Am re-
planului pe
vem pe cen-
une de pla-
ru activita-
ar el nu es-
Adevăratul
e centrala.
Ele sint ur-
funcțio-
e, autocon-
esența con-
noi în e-
rebuie să le
fermitatea!
prelungite).
bine înțeles
ii centrale-
or nu în-
— înseamnă
r de bază
l unic de
liilor finan-
prlate pre-
de condu-
ciară, ale
uncitoresti.
sta, înțele-
portant au
e din cen-
directorii
ii birouri-
ntrale —
nuncii în
ce răspun-
r financiar-
unității. În
ta este ne-
ă o dată —
aga activi-
e conduce-
e de acti-

oate aces-
problema ri-
regătire a
domeniul
ferit, mai
Dar tre-
pentru a
mitate, de
ongresului
amul par-
velului de
cadrelor
ministrii,
le, cu toa-
re de sus
organizăm,
e care le
e pregăti-
t. Încă în

acest an trebuie ca toți direc-
torii de centrale să urmeze a-
ceste cursuri. Să nu mai numim
directori de centrală care nu
vor face cel puțin această pre-
gătire. Același lucru în ce pri-
vește conducerea, cu tot ceea ce
cuprinde acest lucru. Nu vreau
să insist acum, dar, acest lucru
este valabil — repet — și pen-
tru cadrele din ministere, pen-
tru miniștri, pentru cadrele din
guvern, precum și pentru cadrele
de partid. Problemele noi care
se pun cer o nouă înțelegere
de acestor domenii vaste de ac-
tivate — și trebuie să ne a-
sumăm răspunderea și să acțio-
năm pentru a pregăti în mod
corespunzător cadrele în toate
domeniile. Aceasta constituie o
cerință deosebit de importantă,
fără de care nu vom putea asu-
gura buna desfășurare a întregii
noastre activități.

Se impune să se acorde o mai
mare atenție organizării și des-
fășurării adunărilor generale
ale oamenilor muncii, ale prop-
rietarilor și producătorilor.
Consider că avem încă multe de
făcut în acest domeniu, pentru
a asigura ca toți oamenii mun-
cii, în calitate lor de proprie-
tari, de răspunzători pentru in-
treaga activitate, să acționeze
cu toată răspunderea. Trebuie
să facem în așa fel încât oame-
nii muncii, adunările generale
să hotărască în mod real, nu
formal, asupra tuturor proble-
melor activității economico-so-
ciale și să exercite un control
firm asupra cadrelor de con-
ducere și a consiliilor oamenilor
muncii.

Am spus nu o dată, — și do-
resc să repet și acum — că ac-
tivatea tuturor organelor de
conducere, de sus în jos, tre-
buie să se aple permanent sub
conducerea nemijlocită a oame-
nilor muncii, a poporului. Nu
mai așa se vor asigura dezvolt-
area puternică a spiritului de
răspundere, realizarea adevăra-
tei democrații muncitorești-revo-
luționare, care constituie e-
sența, sau — mai bine zis —
esențialul în construirea cu suc-
ces a societății noastre socia-
liste. Noi construim socialismul
cu poporul și pentru popo-
r. Aceasta înseamnă că tre-
buie să facem totul astfel încât
poporul să-și îndeplinească cu
adevărat rolul său de creator
conștient al propriului său viitor,
liber și independent! (Aplau-
ze și urale puternice, prelungite;
se scandează îndelung „Ceaușescu
și poporul!”).

În acest cadru, doresc să mă
refer la activitatea Consiliului
Național al Oamenilor Muncii.
Am menționat de la început că
aici sint prezente cadrele de
bază ale economiei noastre, re-
prezentanți ai oamenilor muncii,
specialiști care lucrează nemij-
locit în producție. În cadrul ac-
cestui consiliu se realizează, pe
plan național, într-o formă de-
mocratică, o îmbinare a activi-
tății cadrelor de conducere, a
activității specialiștilor, a mun-
citorilor care lucrează nemijlo-
cit în producție, astfel ca fieca-
re — cu felul său de înțelegere
a problemelor — să contribuie
în mod unitar și democra-
tic la dezbaterile problemelor, la
stabilirea programelor, a planu-
rilor de dezvoltare, a activi-
tății de realizare a hotărârilor
partidului nostru.

Cred că în puține țări întin-
nim asemenea forme democratice
pe plan național, de dezbate-
re și conducere a activității
oamenilor muncii. Desigur, fie-
care țară își rezolvă problemele
corespunzător condițiilor interne,
așa cum crede ea mai bine. Nu
avem pretenția că felul cum
soluționăm noi problemele tre-
buie să fie un model pentru cine-
va. Considerăm că ceea ce am
făcut noi pornește de la reali-
tățile României, dar și de la
principiile socialismului de a
asigura ca problemele de bază
ale dezvoltării societății să fie
emanația colectivă, a celor mai
bune forțe din diferite domenii
pe care le are societatea noas-
tră. Și, în acest domeniu, Con-
siliul Național al Oamenilor
Muncii reprezintă tocmai un
asemenea organism democratic!
(Aplauze puternice, prelungite).
Dar aceasta cere și răspundere
din partea noastră, a tuturor, în
dezbaterile problemelor, în a-
doptarea hotărârilor și în trece-
rea la activitatea practică de a-
plicare a lor. Consiliul Național
nu e un organ numai de paradă,

de aplauze sau de aprobare a
unor planuri sau măsuri. El tre-
buie să fie organismul democra-
tic care să acționeze și să
asigure îndeplinirea programelor
de dezvoltare, a hotărârilor Con-
gresului al XIII-lea, a progra-
mului de înaintare a patriei
noastre pe cunțile socialismului
și comunismului! (Aplauze pu-
ternice, prelungite; se scandează
îndelung „Ceaușescu, România
— stima noastră și mindria!”,
„Ceaușescu și poporul!”).

Toate acestea impun — ca o-
dată cu toate măsurile de care
am vorbit — să fie intensificată
activitatea politico-educativă, de
ridicare a conștiinței revoluțio-
nare a tuturor membrilor orga-
nismelor noastre democratice, a
cadrelor din toate sectoarele,
impun creșterea conștiinței re-
voluționare a tuturor oamenilor
muncii. Trebuie să înțelegem bine
că activitatea politico-educativă,
de formare a omului nou, cu o
înaltă conștiință revoluțio-
nară, constituie un factor de
importantă deosebită în noul
stadiu de dezvoltare a societății
noastre. Însușirea științei, teh-
nicii, a cuceririlor științei ge-
nerale și cunoașterii universale,
îmbinată cu o înaltă conștiință
revoluționară, trebuie să as-
sigure, într-adevăr, o activitate
în concordanță cu cerințele noii
etape. Să avem cadre care, în
orice împrejurări, să știe să so-
luționeze cele mai complexe pro-
bleme, să acționeze în deplină
unitate pentru îndeplinirea pro-
gramelor de dezvoltare economi-
co-socială, pentru ridicarea pa-
triei noastre la un nou stadiu
de dezvoltare, pentru întărirea
independenței și suveranității
României! (Aplauze și urale
prelungite, îndelungate; se scan-
dează îndelung „Ceaușescu —
P.C.R.!” „Ceaușescu și po-
porul!”).

Stimați tovarăși,

Punind în centrul activității
realizarea programului de dez-
voltare economico-socială a pa-
triei noastre, nu uităm nici un
moment că este necesar să ac-
ționăm cu întreaga răspundere
pentru a contribui la soluționa-
rea marilor probleme interna-
ționale, la dezarmare, în primul
rând la dezarmarea nucleară, la
realizarea unei păci trainice, a
unor relații noi, democratice,
între toate națiunile lumii, ba-
zate pe principiile deplinei ega-
lități în drepturi, respectului in-
dependenței și suveranității na-
ționale, neamestecului în trebu-
rile interne și avantajului re-
ciproc.

Am vorbit despre problemele
internaționale la Conferința Na-
țională a partidului, precum și
în cadrul unor organisme dem-
ocratice; de aceea voi fi foarte
scurt.

Situația este de asemenea na-
turală încât trebuie să fie inten-
sificate eforturile în vederea o-
pririi cursului, încă periculos,
al evenimentelor internaționale.
Este adevărat, s-a realizat acordul
dintre Uniunea Sovietică și
Statele Unite privind rachetele
cu rază medie de acțiune. Am
salutat și considerăm aceasta ca
un prim pas important, dar ca
un prim pas, rămânând uriașe
stocuri de arme nucleare care
pot să distrugă de mai multe
ori întreaga omenire, însăși
viața pe planeta noastră. De a-
ceea, considerăm că trebuie să
se facă totul pentru realizarea
de noi pași, de noi acorduri în
direcția reducerii cu 50 la sută
a armelor strategice nucle-
are ale Statelor Unite și U-
niunii Sovietice, pentru oprirea
experiențelor nucleare, a mili-
tarizării Cosmosului și trecerea
la acțiuni în continuare până
la eliminarea totală a armelor
nucleare. Cât timp vor con-
tinua să existe și să se producă
arme nucleare, nimeni nu po-
te să considere că situația nu
mai reprezintă un pericol
deosebit!

Este necesar, de asemenea, să
acționăm — și vom acționa cu
toată hotărârea — în direcția
dezarmării convenționale, tre-
când la reducerea radicală a
armelor convenționale, sub un
control strict internațional. Sîn-
tem pentru a se renunța la ar-
mele chimice, la alte arme de
distrugere în masă. Considerăm
că este timpul să se pună pro-
blema retragerii trupelor străi-
ne de pe teritoriile altor țări,
să se treacă la desființarea
bazelor militare străine, să se
stabilească măsuri ferme pen-
tru a nu mai avea loc acțiuni
de forță sau de amenințare cu

forță, precum și demonstrații
de forță în apropierea grani-
țelor diferitelor țări. Sint cu-
noscutе propunerile prezentate
în acest sens de România. Am
enumerat acum câteva dintre
ele, pentru că apreciez că re-
prezentanții noștri în organ-
ismele de dezarmare, în organ-
ismele internaționale, în relațiile
cu alte state trebuie să acțio-
neze cu întreaga răspundere,
zi de zi, pentru a contribui la
trecerea la tratative și la mă-
suri reale în această direcție.

Ne pronunțăm ferm pentru
soluționarea problemelor dintre
state numai și numai pe calea
tratativelor. Considerăm că este
necesar să se înțeleagă — în
urma evenimentelor petrecute
în teritoriile ocupate de Israel
— că este timpul să se organi-
zeze Conferința internațională
pentru soluționarea politică a
acestor probleme, asigurându-se
dreptul la autodeterminare, in-
clusiv la realizarea unui stat
propriu, al poporului palestin-
ian.

Ne pronunțăm, de asemenea,
pentru încetarea războiului
dintre Iran și Irak, pentru so-
luționarea, în general, a pro-
blemelor dintre state numai și
numai pe calea tratativelor!

Sint probleme grele în ce
privește situația economică —
și previziunile, chiar pentru ac-
est an, sint destul de sumbre.
Situația țărilor în curs de dez-
voltare se înrăutățește conti-
nuu. De aceea, sintem hotărâți
să participăm activ, împreună
cu toate țările în curs de dez-
voltare, cu toate statele, la or-
ganizarea unei conferințe in-
ternaționale, sub egida O.N.U.,
în vederea soluționării proble-
melor subdezvoltării, inclusiv
a datoriei externe a țărilor în
curs de dezvoltare.

Toate acestea impun, mai
mult ca oricând, dezvoltarea
largă a colaborării dintre toa-
te statele, fără deosebire de
mărime și de orinduire socială,
participarea activă a tuturor
actorilor la soluționarea pro-
blemelor grave ale vieții mon-
diale.

Este necesară creșterea rolu-
lui Organizației Națiunilor U-
nite, al altor organisme interna-
ționale, pentru că numai și nu-
mai pe calea tratativelor, pe
calea înțelegerii se poate ajunge
la soluții care să răspundă
intereselor tuturor statelor, să
asigure dezvoltarea liberă și
independentă a fiecărei națiuni.
În ce o privește, România va
acționa ferm pentru a dezvolt-
a larg relațiile sale cu toate
statele lumii. Vom acorda și în
continuare o atenție deosebită
relațiilor cu țările socialiste —
așa cum am acționat și în trecu-
t — pornind de la necesita-
tea că trebuie să se asigure o
depășire a divergențelor, întă-
rirea colaborării și solidarității
tuturor țărilor în curs de dez-
voltare.

În această privință, în gene-
ral, relațiile noastre cu țările
socialiste pot fi considerate bune.
Din păcate, nu același lu-
cru putem spune despre rela-
țiile Republicii Socialiste Ro-
mânia cu Republica Populară
Ungară. Am acționat și acțio-
năm ferm pentru a întări rela-
țiile prietenești, de bună veci-
nătate cu Ungaria. Considerăm
că interesele ambelor popoare
— cu atât mai mult că ambele
popoare construiesc socialismul
— cer să se pună capăt cu de-
săvârșire vechilor stări de lu-
cru și să se pornească de la
necesitatea dezvoltării relațiilor
în spiritul Tratatului de priete-
nie și colaborare existent între
cele două țări, de bună veci-
nătate, de solidaritate, de colabo-
rare reciproc avantajoasă, în
toate domeniile de activitate.

Trebuie să se înțeleagă bine
și de către prietenii noștri din
Ungaria — ca de altfel de toa-
te statele — că problemele din
România le soluționează parti-
dul, guvernul, organismele dem-
ocratice, poporul român în
întregime! (Urale și aplauze
puternice, prelungite; se scan-
dează „Ceaușescu și po-
porul!” „Stima noastră și mindria
— Ceaușescu, România!”).

Concepția socialismului știin-
țific, principiile marxist-len-
niste cer ca fiecare să lupte,
în primul rând, împotriva șo-
vinismului din propriile rînduri,
împotriva naționalismului
din propriile rînduri și, în nici
un fel, să nu incurajeze și să
nu stimuleze asemenea mani-
festări străine nu numai concep-
țiilor socialiste, concepții-

lor umane, dar și concepțiilor
de relații de bună vecinătate
între state. (Aplauze puternice,
îndelungate).

Am luptat întotdeauna și
vom lupta împotriva oricăror
manifestări de acest fel, dacă
se vor întîlni în România, în-
tr-un fel sau altul. Considerăm
că asemenea manifestări sint
străine societății noastre socia-
liste și trebuie să facem totul
pentru eliminarea lor totală.

Realizarea deplinei egalități
în drepturi înseamnă crearea
condițiilor ca toți cetățenii —
indiferent cine le-au fost pă-
rinții — să aibă dreptul la
muncă, la învățătură, la afir-
marea personalității umane, să
poată lucra în orice domeniu
în care se pregătesc, în care au
aptitudini și să-și aducă con-
tribuția, cu întreaga lor capaci-
tate, la dezvoltarea generală a
țării, a societății noastre socia-
liste! (Aplauze și urale puternice;
se scandează îndelung
„Ceaușescu și poporul!”).

Pot, fără nici o îndoială, să
existe, asupra unor probleme,
soluții deosebite, feluri dife-
rite în care se soluționează o
problemă sau alta. Noi am vor-
bit de mult, și întotdeauna am
susținut acest lucru, chiar a-
tunci cînd unii, inclusiv vecinii
noștri, spuneau că ne abatem
de la socialismul real, pentru
că am pornit și pornim ferm
de la capacitatea noastră de a
înțelege și aplica principiile și
legițile generale la realitățile
noastre. Și poate nu le-am în-
țeles noi prea bine. Cînd vom
ajunge la alte înțelegeri asu-
pra acestor probleme, vom tra-
ge, poate, concluzii mai bune.
Nu am cerut nimănui nici să
ne aprobe, nici să ne copieze,
dar, este evident, nici nu admitem
ca cineva să se erijeze în
atotștiutor, să ne dea sfaturi
într-o problemă sau alta. (A-
plauze și urale puternice; se scan-
dează îndelung „Ceaușescu
și poporul!”).

Sintem pentru schimburi de
părerii largi cu oricine, am
propus chiar unor țări capita-
liste dezvoltate, parlamentelor
lor: vreți să discutăm proble-
mele? Sintem gata! Delegațiile
noastre și ale voastre să se în-
tîlnească, să discute! Cu atît
mai mult sintem gata să ne în-
tîlim și să discutăm cu țările
socialiste. De altfel, au loc o
serie de întîlniri între țările
socialiste și se discută multe
probleme, dar, să vă spun cin-
stit, nu întotdeauna ceea ce ar
trebui și nu în mod deschis și
cum ar trebui! Dar aceasta este
o altă problemă. Noi sintem
pentru o discuție și un schimb
larg de părerii fără pretenția
ca cineva să-și impună punctul
său de vedere. Schimbul de
părerii, în toate domeniile, de-
pinde, pînă la urmă, de gradul
de înțelegere al aceluia cu care
discuți!

Dar aceasta nu poate și nu
trebuie în nici un fel să afec-
teze relațiile de colaborare din-
tre două state vecine și priete-
ne, în general, dintre state
— și noi ne pronunțăm ferm
pentru a dezvoltă larg relațiile
cu toate țările lumii. Cu atît
mai mult — repet — dorim
relații de bună colaborare cu
vecinii noștri! Considerăm că
sint multe posibilități să dez-
voltăm larg relațiile economi-
ce, tehnico-științifice și cultu-
rale între poporul român și po-
porul ungar, între România și
Ungaria, între cele două state
vecine, în așa fel încît, im-
preună, să întărim solidarita-
tea, să asigurăm fiecare, în fe-
lul său, realizarea în cele mai
bune condiții a socialismului,
ridicarea bunăstării popoarelor
noastre, pacea și colaborarea!
(Aplauze și urale puternice, se
scandează îndelung „Ceaușescu
și poporul!” „Ceaușescu, Ro-
mânia — stima noastră și mindria!”).

Am considerat necesar să ri-
dic această problemă în fața ac-
cestui organism al democrației
noastre muncitorești pentru că
în cursul discuțiilor o serie de
tovarăși s-au referit indirect la
aceste probleme. Probabil,
mulți au rămas nedumeriți. Am
considerat că este bine să pun
această problemă în fața Con-
siliului Național al Oamenilor
Muncii pentru a se înțelege
despre ce este vorba, felul cum
o înțelegem noi și cum vom
acționa noi, în continuare, în
interesul ambelor popoare, al
cauzei socialismului și păcii.
(Aplauze puternice).

In general, ținînd seama de
problemele internaționale deo-
sebit de grave — cu toți pașii
făcuți — trebuie să ne angajăm
cu hotărâre de a acționa în așa
fel încît să întărim colaborarea
și solidaritatea internațională,
să se intensifice lupta popoare-
lor de pretutindeni pentru dez-
armare, pentru eliminarea ar-
melor nucleare, pentru reduc-
rea cheltuielilor militare, pen-
tru o lume mai dreaptă și mai
bună, care să asigure intrarea
omenirii în anul 2000 și în se-
colul al XXI-lea într-o situație
mai bună, în condițiile în care
fiecare națiune să se poată
dezvolta liberă și independen-
tă! Să îndeplinim principiile
noii gândiri politice și econo-
mice, ceea ce presupune renun-
țarea la vechile practici, la
vechile concepții, presupune o
concepție nouă, umanistă, de
egalitate, de progres economic-
social al fiecărei națiuni. (A-
plauze puternice, prelungite).

Stimați tovarăși,

Dezbaterile din Consiliul Na-
țional al Oamenilor Muncii și
adoptarea în unanimitate a Ho-
tărârii- Apel și a planului pe
1988 au evidențiat cu toată pu-
terea hotărârea fermă a tu-
tutorilor participanților la plenară,
a tuturor consiliilor oamenilor
muncii, a întregului nostru po-
por de a înfăptui neabătut plan-
ul pe acest an și pe întregul
cincinal, asigurînd astfel ri-
dicarea României pe o nouă
treaptă de dezvoltare! (Aplauze
puternice, prelungite).

În încheiere, doresc să atrag
din nou atenția asupra necesi-
tății realizării în cele mai bune
condiții a planului pe luna fe-
bruarie, pe trimestrul I și pe
întregul an. Este necesar ca
toți membrii Consiliului Națio-
nal al Oamenilor Muncii să se
afle în primele rînduri pentru
unirea eforturilor tuturor oa-
menilor muncii în vederea în-
făptuirii neabătute a hotărâri-
lor Congresului al XIII-lea și
Conferinței Naționale ale parti-
dului. Să facem totul pentru
a asigura realizarea neabătută
a minunatelor perspective, a
Programului de făurire a so-
cietății socialiste multilaterale
dezvoltate și de înaintare a Ro-
mâniei spre comunism! (Aplau-
ze și urale puternice, prelungite;
se scandează îndelung
„Ceaușescu — P.C.R.!”
„Ceaușescu și poporul!”).

Să fim întotdeauna conștienți
că felul în care fiecare colectiv
de oameni ai muncii realizează
planul din domeniul său de ac-
tivate constituie contribuția
sa la îndeplinirea întregii poli-
tici interne și externe a parti-
dului și statului nostru, la poli-
tica de colaborare, de pace,
la întărirea independenței și
suveranității României, la ri-
dicarea nivelului de trai al in-
tregii națiuni! (Aplauze și urale
puternice, prelungite; se scan-
dează îndelung „Ceaușescu
— P.C.R.!” „Ceaușescu și po-
porul!” „Vom munci și vom
lupta, țara o vom înălța!”).

Am convingerea că dezbate-
rile, hotărârile pe care le-am
adoptat vor da un nou impuls
și vor îmbunătăți radical acti-
vitatea tuturor organismelor dem-
ocratice de conducere, inclu-
siv a Consiliului Național al
Oamenilor Muncii.

Cu această convingere, vă ur-
tez tuturor, dragi tovarăși, tu-
tutor consiliilor de conducere
și tuturor oamenilor muncii,
întregului nostru popor cele
mai bune urări de succes în în-
treaga activitate, de împlinire
a tuturor dorințelor și năzuin-
țelor de mai bine, de progres
al patriei! Multă sănătate și
fericire! (Urale și aplauze pu-
ternice, prelungite; se scandează
îndelung „Ceaușescu —
P.C.R.!” „Ceaușescu și po-
porul!” „Ceaușescu, România
— stima noastră și mindria!”).

Declar închise lucrările ple-
narei Consiliului Național al
Oamenilor Muncii! (Aplauze și
urale puternice, prelungite; se
scandează îndelung „Ceaușescu
— P.C.R.!” „Ceaușescu și po-
porul!” „Ceaușescu, România
— stima noastră și mindria!”).
Intr-o atmosferă de puternică în-
suflețire și de strînsă unitate,
toți cei prezenți în sală ova-
ționează și aclamă îndelung
pentru Partidul Comunist Ro-
mân — forța politică conducă-
toare a întregii națiuni — pen-
tru secretarul general al parti-
dului, președintele Republicii
Socialiste România, tovarășul
Nicolae Ceaușescu).

„Carbosin“ Copșa Mică: semne convingătoare ale unui nou început de drum

Rezultatele economice obținute de către colectivul de chimiști de la întreprinderea „Carbosin“ Copșa Mică în cursul anului 1987 nu sînt de natură să mulțumească pe nimeni. Practic, din întreaga gamă de indicatori principali doar investițiile au fost realizate integral, în rest diferențele — față de prevederile de plan — fiind în general destul de mari. Nerealizarea producțiilor fizice planificate, dublată de depășirea normelor de consum la unele materii prime, utilități și energie, au făcut ca activitatea economică a unității să se încheie cu pierderi! Și toate acestea s-au întîmplat după ce la finele anului 1986, „Carbosin“ s-a situat pe locul II în întrecerea socialistă pe ramură, colectivului unității fiindu-i conferit, pentru acest motiv, „Ordinul Muncii clasa a II-a“. Aceiași oameni, același colectiv — rezultate diametral opuse. O asemenea „cădere“ nu poate avea decât cauze bine întemeiate. Și cauza esențială, determinantă a fost — așa cum a reieșit și din darea de seamă cit și din cuvîntul participanților la dezbaterile din adunarea generală — de factură strict obiectivă, legată de asigurarea cu materii prime și materiale în cantitățile necesare realizării producțiilor prevăzute și a planului de revizii și reparații, precum și de calitatea acestora — situată în dese ori în afara prevederilor normelor de calitate.

Este limpede că pentru a produce la parametrii prevăzuți instalațiile trebuie înainte de toate să fie alimentate corespunzător, conform descrierilor tehnologice, lucru ce nu s-a întîmplat tocmai des. O a doua condiție este ca instalațiile să funcționeze corespunzător, ceea ce presupune exploatarea rațională, efectuarea integrală și de calitate a lucrărilor de întreținere, reparații și revizii. Și în acest domeniu au existat

suficiente neajunsuri ce țin, de astă-dată, și de modul de a gândi și acționa al unor oameni, de stilul de muncă imprimat de consiliul oamenilor muncii din unitate.

Dar, suficient cu explicațiile. Problema care ne interesează este ce se va întîmpla în continuare la „Carbosin“? În creionarea unui răspuns ne grăbim să notăm cu satisfacție că adunarea generală la care am participat a avut o tentă optimistă mobilizatoare sugerînd imaginea unui „nou început de drum“. Prima concluzie importantă care s-a decantat este că **planul pe 1988 este pe măsura posibilităților unității, că indicatorii**

ADUNĂRI GENERALE ale oamenilor muncii

de plan sînt bine așezați și corelați. O altă, la fel de importantă, este că demarajul din acest an s-a făcut sub auspicii mult mai favorabile decît în anul trecut, aceasta și ca urmare a îmbunătățirii sensibile a aprovizionării cu materii prime și materiale.

Iată și cîteva opinii ale vorbitorilor în sprijinul afirmației că 1988 poate constitui piatra de hotar a redresării, a revenirii colectivului unității în rîndul fruntașilor: „În luna ianuarie am produs cu 1000 tone mai mult decît în ianuarie 1987, respectiv cu 500 tone peste media ultimelor 3 luni din 1987. Ne-am încadrat în consumurile specifice. Avem condiții bune de a ne redresa“ — Mircea Pinăzan, negru de fum HIF; „În ziua de 19 ianuarie am realizat pentru prima oară după mai bine de un an o sarjă normală. De atunci, ne-am realizat în fiecare zi producția planificată“ — Mircea Frățilă, negru de fum furnal; „În cursul lunii ianuarie am asigurat secțiile cu ma-

terii prime în general la nivelul necesarului. Între micile excepții figurează formiatul de sodiu (lipsă cisterne pentru transport) și amino-plastul“. Și o opinie mai nuanțată: „Planul pe 1988 îl vom realiza dar numai dacă vom primi reactoarele de rezervă de la IUC Făgăraș în cursul acestui trimestru“ — Sofronie Oană, stîplex. Am ținut să o inserăm pentru a nu lăsa impresia falsă că pentru „Carbosin“ drumul său va fi neted. Problemele rămase de soluționat sînt multe și grele. Iată, deși timpul a fost mai favorabil ca oricînd, constructorii aflați în unitate au bătut pasul pe loc. O altă serie de lucrări importante, prevăzute în programul de organizare și modernizare n-au putut fi promovate, avizate sau contractate cu constructorul. Nesolirea reactoarelor amintite poate afecta chiar planul de export etc. În sfîrșit există convingerea — alimentată și de o serie de invitații la adunare — că unitatea va beneficia de tot sprijinul necesar și posibil din partea organelor județene și locale de partid și de stat, a forurilor tutelare — ministerul și centrala de resort. Rămîne în sarcina consiliului oamenilor muncii, a organizației de partid, tuturor conducătorilor proceselor de producție, a întregului colectiv, în ultimă instanță, de a fructifica sprijinul primit prin: adoptarea unui stil de muncă mai dinamic și mai cuprinzător, întărirea ordinii, a disciplinei tehnologice de muncă, creșterea răspunderii fiecărui om în îndeplinirea sarcinilor, un accent mai mare pe calitatea lucrărilor de revizii și reparații etc. Dacă sprijinul din afară rămîne condiția esențială a apoi mobilizarea plenară a tuturor forțelor și resurselor interne constituie factorul hotărîtor al reușitei și mult doritei redresări.

Ion SORESCU

Recensămîntul animalelor — o acțiune complexă, de mare răspundere

Exemplul mobilizator al gospodarilor de frunte ai comunei

Acțiune de mare importanță economică, recensămîntul animalelor domestice se află în fază finală și în comuna Racovița, unde am poșit și am purtat discuții cu gospodarii, convingîndu-ne că oamenii înțeleg rîndul recensămîntului animalelor.

Deneș Vasile, secretarul biroului executiv al consiliului popular ne informează că, pentru buna desfășurare a acestei acțiuni comuna a fost împărțită în 4 sectoare, iar din cele 4 echipe de recenzori fac parte specialiști veterinari și factori de răspundere din comună, care-i cunosc bine pe toți locuitorii.

Din discuția cu Ana Mărean, primarul comunei, reținem că în acest an gospodarilor din Racovița le revin sarcini importante din programele de autoconducere și autoaprovizionare, între care livrarea la fondul de stat a 1528 hl lapte de vacă, 63 hl

lapte de oaie, 11 tone carne porcine, 17,2 tone carne bovine, 3 tone carne ovine și alte produse.

Oameni harnici și gospodari, racovițenii au înțeles importanța înregistrării exacte a tuturor animalelor existente în comună, ca baza sigură de îndeplinire a acestor sarcini. La casa cu nr. 8 locuiește Marcu Rusu, care crește în gospodărie 3 bivolițe și 8 porcine. În 1987 el a predat la fondul de stat 817 litri de lapte. Simion Haiduc de la nr. 227 lucrează la I.M. Mirșa. Cu toate acestea, el s-a înscris în fișa de recensămînt cu 2 bivolițe, 1 tineret de 1 an și jumătate și 2 porcine, el a predat anul trecut la fondul de stat importante cantități de lapte. Aceeași pasiune pentru creșterea animalelor am întîlnit-o și la Vasile Ignat, Ioan Stănilă, Gheorghe Bucur, Vasile

Ionuș, Gheorghe Gabor (din Racovița) și Gheorghe Sinu (din Sebeșu de Sus), care, chiar dacă lucrează la I. M. Mirșa sau „Firul roșu“ Tălmaciu, în timpul liber găsesc răgaz și răbdare să crească animale în gospodăria proprie.

Analizînd rezultatele înregistrate pînă acum în cadrul recensămîntului, primarul Ana Mărean ne informează că numărul animalelor din gospodăriile populației a crescut față de recensămîntul din 1987. Totodată, am mai aflat că s-a mărit baza furajeră cu încă 300 ha și că fînțele sînt bine fertilizate cu gunoi de grajd, al cărui transport în teren a început încă din toamna anului trecut și continuă în cursul acestei ierni, prin grija tuturor locuitorilor comunei, deoarece fiecarei gospodării care deține animale i s-a repartizat un lot de fînă.

Anca-Ileana MORARU

ora 18 o nouă premieră cu spectacolul „Piticul Uriș“.

În atenția cinefililor

Spectacolul cinematografic pentru abonați, de luni, 8 februarie programat la Casa de cultură a sindicatelor din Sibiu, se suspendă. Posesorii de abonamente sînt invitați să vizioneze spectacolul la cinematograful „Pacea“ de la ora 19,30.

BIBLIOTECA „ASTRA“ SIBIU

Telegrame externe.

DIN PRESA STRĂINĂ „Șomajul în țările Organizației pentru Cooperare Economică și Dezvoltare“

(Agenția A.D.N.)

Potrivit studiilor efectuate de experți ai Organizației pentru Cooperare Economică și Dezvoltare (O.E.C.D.), în cele 24 de state membre numărul actual al șomerilor înregistrați oficial se ridică la 20 milioane și va continua să crească. Efectele de lungă durată ale crizelor structurale permanente, în special în extracția cărbunelui și industria siderurgică, vor duce la dispariția a sute de mii de locuri de muncă, iar declinul ratei de schimb a dolarului amenință existența multor întreprinderi orientate spre export.

În Belgia, la sfîrșitul anului trecut, numărul șomerilor era de 422 000, din care 25 la sută sub 25 de ani. Persoanele care nu au un loc de muncă de peste trei ani reprezintă 41 la sută din totalul șomerilor, situînd Belgia printre primele țări membre ale O.E.C.D. cu o rată ridicată a șomajului.

Asociațiile industriașilor din Marea Britanie au apreciat că în 1988 creșterea economică va fi inferioară cu 1—2 la sută și au avansat perspectiva concedierii a 30 000 funcționari.

În Italia, la sfîrșitul anului trecut, s-au înregistrat 2,8 milioane șomeri, cu o rată a dezocupării forței de muncă de 12 la sută, nivel record pentru ultimii șapte ani, în sudul țării ajungîndu-se la 20 la sută. Șomajul în rîndul femeilor este de 18 la sută, deși numai o treime dintre ele fac parte efectiv din forța de muncă activă a Italiei. De asemenea, peste 1,2 milioane de tineri sînt în căutarea primului lor loc de muncă.

Pe scurt...Pe scurt...Pe scurt...

● În cadrul manifestărilor organizate în Uniunea Sovietică cu prilejul împlinirii a 40 de ani de la semnarea primului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre România și U.R.S.S., în orașul Domodedovo — membru colectiv al Asociației de Prietenie Sovieto-Române — a avut loc o adunare festivă.

Adunări consacrate aniversării tratatului au avut loc, de asemenea, în întreprinderi și instituții din Moscova, la Leningrad, Iaroslavl și Donețk.

● La sediul Națiunilor Unite din New York s-au încheiat lucrările Comitetului pregătitor al celei de-a III-a sesiuni speciale a Adunării Generale a O.N.U., consacrată dezarmării, forum ce se va desfășura în perioada 31 mai — 25 iunie a.c., la New York. Delegații au convenit asupra unui document de lucru neoficial, ce urmează să fie prezentat participanților la viitoarea sesiune specială a Adunării Generale a O.N.U. pentru dezarmare.

Participanții la lucrările comitetului au subliniat importanța creșterii eficienței mecanismelor de negocieri multilaterale în problemele dezarmării, cu precădere necesitatea creșterii rolului O.N.U.

● S-a deschis cel de-al VIII-lea Tîrg mondial al cărții de la New Delhi, la care expun 620 de edituri.

● Fenomenul degradării diferitelor centre urbane din Europa centrală ca urmare a situației economice dificile din țările respective a căpătat proporții îngrijorătoare. Pentru a discuta despre gravitatea acestei situații, despre efectele șomajului și ale erizei structurilor industriale din aceste orașe, la Bruxelles s-a desfășurat un colocviu al parlamentarilor, transmite agenția A.N.S.A. Participanții au abordat, în context, situația păturilor sărace din marile orașe, problemele sociale din cartierele paupere, sănătatea publică și mediul înconjurător. Au fost analizate posibilitățile de modificare a acestei tendințe.

● Potrivit datelor estimative publicate la Washington de Biroul de recensămînt al S.U.A., la 1 noiembrie a.c. — respectiv în preajma alegeri-

lor prezidențiale din această țară — numărul cetățenilor americani cu drept de vot (în vîrstă de peste 18 ani) va fi de aproximativ 183 milioane.

● Petrolierul „Tavistock“, care naviga în apele Golfului sub pavilion panamez, a fost atacat în apropierea coastelor Emiratului Dubai — au anunțat surse navale din regiune, citate de agenția KUNA. La bord a izbucnit un incendiu.

● La Vientiane s-au desfășurat lucrările sesiunii Adunării Populare Supreme a R.D.P. Laos.

Participanții au discutat dezvoltarea social-economică a țării, planul de dezvoltare a economiei naționale și proiectul bugetului de stat pe anul 1988.

● După cum transmite agenția TASS, la poligonul din regiunea Semipalatinsk a fost efectuată simbrătă o explozie nucleară subterană cu o putere de pînă la 20 kilotone. Experiența a fost făcută în scopul verificării rezultatelor în domeniul fizicii exploziilor nucleare.

● Ediția din acest an a Festivalului internațional al filmului de la Cannes va avea loc în perioada 11—23 mai, a anunțat direcția festivalului. Juriul internațional al prestigioasei manifestări artistice va avea în frunte pe cunoscutul regizor italian Ettore Scola.

● În Berlinul Occidental, numărul șomerilor înregistrați oficial a ajuns la aproape 98 000, creșterea față de luna precedentă fiind de 6,3 la sută, a anunțat oficiul vest-berlinez pentru forțele de muncă. În prezent, rata șomajului în Berlinul Occidental se ridică la 11,4 la sută. În decurs de șase ani, numărul șomerilor s-a dublat.

● În cadrul Conferinței internaționale a reprezentanților unor organizații neguvernamentale din țări latino-americane, vest-europene, S.U.A. și Canada a fost prezentat studiul intitulat „Datoria externă a Americii Latine 1982—1987 — experiențe ale unei drame care nu s-a încheiat“, care subliniază că problema datoriei externe s-a agravat progresiv, începînd din 1982, în absența unor soluții reale. Înșiși creditorii admit imposibilitatea ca țările Americii Latine să-și ramburseze datoriile externe.

Spectacole de muzică ușoară

Casa de cultură a sindicatelor din Sibiu organizează astăzi, 7 februarie, ora 16,30, pentru oamenii muncii din Cisnădie, spectacolul de muzică ușoară „Parada șlagărelor“.

Același spectacol va fi prezentat pentru sibieni, la Casa de cultură a sindicatelor, luni, 8 februarie, orele 17 și 19,30.

INFORMAȚII

În spectacol va fi prezent solistul Dan Daniel Iordăchioaia, laureat al Festivalului de muzică ușoară Mamaia 1987.

Premieră

Teatrul de păpuși Sibiu anunță pentru luni, 8 februarie